



# Écrire à la manière d'un écrivain : un exercice d'inspiration pour les apprentis-scripteurs d'aujourd'hui via les textes d'hier

Dr Halima BOUARI

Labo LeFEU [E1572300]

Département de Lettres et de Langue Française

Faculté des Lettres et des Langues

Université Kasdi Merbah Ouargla

---

Le talent scripturaire ne s'injecte pas tandis que les techniques et les méthodes d'écrire s'apprennent avec beaucoup d'entraînement. Pastiche à l'université permet aux étudiants de jouer avec les mots, de s'entraîner à écrire loin que cette activité soit une simple obligation de classe ou une épreuve difficile. Ce qui serait une source de petits plaisirs et de grandes satisfactions commençant par la lecture des textes-modèles qui développent leur imagination et débouchant sur l'écriture qui les lie au monde. **Mots-clés** : *lire, écrire, pasticher, imiter, compétences littéraires.*

**Writing like an author: an exercise in inspiration for today's apprentice writers via the old texts**

The scriptural talent does not inject itself while the techniques and methods of writing are learned with a lot of training. To pastiche at university allows students to play with words, to train to write away that this activity is a simple obligation of class or a difficult test. This can be a source of small pleasures and great satisfactions starting with the reading of the model texts that develop their imagination and lead to writing that binds them to the world. **Keywords**: *read, write, pastiche, imitate, literary skills.*

---

*« Écrire, c'est œuvrer avec les mots, ajuster son vocabulaire, tenir un outil dont le manche est brûlant. » (J. Cayrol)*

## Introduction

Lorsque nous étions petits, nous avons envie de savoir simultanément lire et écrire mais nous avons découvert par la suite que pour savoir, il faudrait

Écrire à la manière d'un écrivain : un exercice d'inspiration pour les apprentis-scripteurs d'aujourd'hui via les textes d'hier \_\_\_\_\_

d'abord apprendre sans avoir pris en considération que lire et écrire n'avaient pas besoin de s'apprendre, il suffirait juste de désirer comprendre et s'exprimer, et que le reste viendrait tout seul.

On nous a appris qu'il serait difficile d'écrire, qu'il faudrait plutôt du labeur pour entrer dans le monde de l'écrit et que nous n'y parviendrions pas sans exercice sans même nous donner l'occasion d'écrire pour communiquer car lors de notre expérience scolaire, nous avons écrit dans le but de montrer que nous savions écrire ce que nous avons bien compris.

### Proposition d'un projet didactique

Dans le cadre du module de *Culture et civilisation du français* enseigné aux étudiants de 2<sup>e</sup> année licence (2016/2017)<sup>1</sup> à l'université Kasdi Merbah Ouargla, j'ai consacré les séances de TD<sup>2</sup> à l'amélioration de leurs compétences littéraires en leur demandant de préparer préalablement le cours sous forme d'une fiche de synthèse contenant les notes prises lors de leur lecture-recherche et les questions ou commentaires soulevés. Chacune desdites séances se réalisait en deux temps :

- Une phase de rappel théorique donnant lieu à des discussions fructueuses des informations recueillies par les étudiants, cela leur a donné l'occasion d'être sources du savoir. Je n'ai fait que les orienter voire valider les résultats de leurs recherches.
- Une phase pratique portant sur La lecture des extraits qui représentent le courant littéraire ou artistique étudié (le surréalisme). Il s'agit d'une lecture en trois moments :
  - Lecture paratextuelle au cours de laquelle les étudiants sont appelés à considérer le titre, les références, la forme du texte et à poser des hypothèses au sujet du texte.
  - Lecture analytique où les étudiants sont censés faire une lecture approfondie, vérifier les hypothèses avancées préalablement et y mettre l'accent sur les traits surréalistes.
  - Commentaire des images évoquées dans le texte via l'explication des comparaisons et métaphores. Ces

---

<sup>1</sup> Cette promotion contenait 140 étudiants répartis en 4 groupes.

<sup>2</sup> Ce module est dispensé juste en TD.

commentaires visaient à approfondir leur compréhension et développer leurs compétences en littérature critique.

C'est grâce à cette activité lectorale que j'ai constaté que les étudiants dans les quatre groupes ont positivement réagi en mobilisant leurs facultés cognitives et émotives et en s'investissant entièrement dans leurs lectures. J'ai décidé donc de leur témoigner ma confiance pour que chacun d'eux puisse se dire « *et si, moi, aussi, je pouvais être écrivain* » (Meirieu, 2010 : 41). Il était question de les motiver intrinsèquement en les poussant à s'engager par intérêt et plaisir dans la mesure où « *la motivation ne précède pas l'apprentissage, elle s'y construit* ». (Meirieu, 2010)

Entamant le premier axe du module, intitulé *Le surréalisme* avec les premières séances de découverte du mouvement et analyse des supports littéraires<sup>3</sup> et artistiques<sup>4</sup> qui le représentent, les étudiants ont manifesté une forte appréciation des méthodes utilisées via les associations inattendues dans leur création (les cadavres exquis, le jeu des définitions, le jeu de l'un dans l'autre, le jeu des syllogismes, l'expression des sommeils) et m'ont exprimé leur désir de mettre leur compétence scripturale à la tentation de l'écriture automatique.

Pour les encourager et répondre à leur besoin, j'ai eu pour objectifs de :

- Stimuler leur imagination et faire grandir en eux le désir d'écrire à travers l'adoption, à la fin dudit axe, de l'exercice *Écrire à la manière de Jacques Prévert* après avoir analysé quatre poèmes<sup>5</sup> de Paul Éluard et extrait les caractéristiques de l'écriture automatique.
- Mettre de l'avant des propositions didactiques pour enseigner l'écriture de façon optimale à partir de la littérature surréaliste.
- Faciliter l'acte d'écrire chez les étudiants en difficulté.
- S'approprier des règles d'écriture afin de développer une mise à distance critique et évaluative de leur production écrite.

---

<sup>3</sup> Extraits du *Manifeste du surréaliste* d'André BRETON, des poèmes de Paul ÉLUARD, des *Calligrammes* de Guillaume APOLLINAIRE.

<sup>4</sup> Quelques tableaux de Max ERNST, des *Ready-mades* de Marcel DUCHAMP, quelques extraits musicaux de MILHAUD, quelques films de Man RAY.

<sup>5</sup> Il s'agit de *La terre est bleue comme une orange* (1929), *Courage* (1944), *La courbe de tes yeux* (1926), *Je t'aime* (1951).

Écrire à la manière d'un écrivain : un exercice d'inspiration pour les apprentis-scripteurs d'aujourd'hui via les textes d'hier \_\_\_\_\_

### Pourquoi le choix de cet exercice ?

En écrivant à la manière d'un auteur, on s'inspire de sa voix et de son style. Pour ce faire, j'ai d'abord plongé les étudiants dans l'univers poétique surréaliste par des lectures collectives en choisissant des textes qui susciteraient leur intérêt et leur donneraient envie d'écrire. Le pastiche voulu renvoyait « moins à un texte précis qu'au style caractéristique du poète choisi » (Samoyault, 2005 : 39). Il invitait les étudiants à manifester leur talent sur un sujet proche de celui abordé dans les poèmes-modèles.

Après une phase d'entraînement oral collectif, je leur ai accordé une semaine pour pasticher deux poèmes<sup>6</sup> de Prévert. Après avoir rassemblé leurs poèmes, je les ai invités à les lire à leurs camarades en vue de les initier au commentaire et à la critique. Les travaux réussis seraient encouragés via leur publication dans un polycopié des cours qui serait en ligne, ce qui permettrait à ces écrits de franchir les murs de la salle de classe.

### Résultats de cette mise en application

Même s'il y a eu des travaux réussis<sup>7</sup> (respect de nombre des vers, de la structure et des temps verbaux), j'ai constaté des obstacles chez la majorité des étudiants, ce qui est dû à :

- Leur environnement social peu familiarisé à la lecture/l'écriture.
- Leur exposition à des situations d'échec durant leur cursus dans les trois paliers d'enseignement.
- L'insuffisance de leurs référents littéraires car ils ne lisaient que pour faire un exercice exigé de l'enseignant.
- Leur blocage dû à l'insuffisance de leur lexique et de leur non maîtrise de la syntaxe et des règles grammaticales.

Cette initiative pourrait rassurer les étudiants et diminuer leur peur de l'échec pédagogique : l'angoisse de la page blanche. Il facilitera l'identification des caractéristiques du type de discours demandé et leur offrira un référent littéraire sur lequel ils pourraient s'appuyer. Même s'il s'agissait d'un exercice

---

<sup>6</sup> Il s'agit de *Déjeuner du matin* pour les groupes 2 et 4 (dont la consigne était : Écrivez à la manière de Prévert un poème surréaliste ayant pour titre « Repas du soir ») et *Le message* pour les groupes 1 et 3 (dont la consigne était : Écrivez à la manière de Prévert un poème surréaliste ayant pour titre « L'appel » ou « Le courriel »).

<sup>7</sup> Voir textes poétiques en annexes.

d'imitation, il contribuerait à la constitution d'une culture par la lecture des textes littéraires significatifs en faisant connaître et comprendre aux étudiants l'héritage culturel de la langue à apprendre.

### En définitive...

Cette pratique d'écriture a contribué à armer les étudiants par la passion et l'envie de voir aboutir un projet d'écriture au lieu de leur proposer une série d'exercices isolés. Elle les a conduits à s'inspirer du style d'un poète. Ce qui était au cœur d'un enseignement les plongeant dans une culture de l'écrit riche et authentique dans la mesure où certains étudiants ignoraient leurs compétences car « *ils ne les ont pas employées, et ne se [doutaient] même pas qu'ils pourraient écrire* », tel le confirmait Antoine Albalat. Il suffirait juste de les guider pour perfectionner leurs compétences à travers un tel exercice qui dédramatise la tâche d'écriture et les conduirait à prendre plaisir à écrire dans un espace de partage pour finir par rédiger avec autonomie.

### Principales références bibliographiques

- BANCQUART M.-Cl., *La poésie en France : du surréalisme à nos jours*, Paris : Ellipses, 1996.
- BARBAS J., *L'esprit Livre* [en ligne], disponible sur le site [https://esprit-livre.com/formation\\_d\\_ecrivain\\_en\\_ligne.html](https://esprit-livre.com/formation_d_ecrivain_en_ligne.html).
- BARBIER M., « L'apprentissage par la pédagogie Agile » [en ligne], Colloque en Sciences de l'éducation, humaines et sociales (CSEHS 2017), Octobre 2017, Dijon, France, disponible sur le site <http://cucdb.fr/wp-content/uploads/2017/10/Marie-Barbier.pdf>.
- MEIRIEU Ph., « Pourquoi est-il (si) difficile d'écrire ? » [en ligne], disponible sur le site <https://www.meirieu.com/LIVRESEPUISES/BAYARD-ECRIRE.pdf>.
- MONTÉSINOS-GELET L. et C. CHÉNARD-GUAY, « Écrire à la manière d'un auteur au premier cycle du primaire », 2009, (mis en ligne 16 février 2015), in *J'enseigne avec littérature jeunesse* [en ligne], disponible sur le site <http://enseignerlitteraturejeunesse.com/2015/02/16/ecrire-a-la-maniere-dun-auteur/>
- SAMOYAUULT T., *L'intertextualité : Mémoire de la littérature*, Paris : Armand Colin, 2005.

### Pour citer cet article :

Halima BOUARI, « Écrire à la manière d'un écrivain : un exercice d'inspiration pour les apprentis-scripteurs d'aujourd'hui via les textes d'hier », *Paradigmes* 2018/3 (n° 03), p. 15-20.

Écrire à la manière d'un écrivain : un exercice d'inspiration pour les apprentis-scripteurs d'aujourd'hui via les textes d'hier \_\_\_\_\_

## Annexes

<p style="text-align: center;"><b>L'appel</b></p> <p>La bougie que quelqu'un a allumée            La bougie que quelqu'un a fixée            Le tabouret où quelqu'un s'est installé            La boîte que quelqu'un a ouverte            Le chocolat que quelqu'un a dégusté            L'appel que quelqu'un a reçu            Le tabouret que quelqu'un a cassé            La bougie que quelqu'un a éteinte            L'escalier que quelqu'un descend rapidement            La souris que quelqu'un croise            Le balcon où quelqu'un se suicide            La clinique où quelqu'un est mort</p> <p style="text-align: right;">Sara BOUSSAID (G. 1)</p>	<p style="text-align: center;"><b>L'appel</b></p> <p>L'appel que quelqu'un a reçu            Les secrets que quelqu'un a découverts            La vérité que quelqu'un a percutée            Les fausses promesses que quelqu'un a faites            Les fausses paroles que quelqu'un a prononcées            La rage que quelqu'un a éprouvée            La maison où quelqu'un s'est dirigé            La porte que quelqu'un a claquée            Le couteau que quelqu'un prend            La chambre où quelqu'un s'introduit            Le mensonge que quelqu'un dévoile            La vie que quelqu'un ôte</p> <p style="text-align: right;">Nawel BENABDELAZIZ (G. 3)</p>
<p style="text-align: center;"><b>Repas du soir</b></p> <p>Elle a mis la soupe            Dans un bol            Elle a mis du gruyère            Dans le bol de soupe            Elle a mis du persil            Dans la soupe du gruyère            Avec des tranches du citron            Elle l'a décorée            Elle a découpé le pain            Et elle m'a donné ma part            Sans une parole            Elle m'a posé            Le dessert            Elle m'a épluché une orange            Avec un couteau            Elle s'est assise            En face de moi            Sans une parole            Sans un souffle            Elle a débarrassé la table            Elle est entrée            À la salle de bain            Elle a ouvert le robinet            Pour prendre une douche            Et elle a fermé la porte            Sous une colère bleue            Sans une parole            Sans un souffle            Et moi j'ai pris un crayon et un bout de papier            Et j'ai écrit en pleurant</p> <p style="text-align: right;">Hanen Ahlem RAISSI (G. 2)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Repas du soir</b></p> <p>Il a posé la marmite            Sur la table            Il l'a ouverte            Puis il a mis du sel            Dans la soupe            Avec la grande cuiller            Il a mélangé            Il s'est servi            Tout seul            Et il a pris son dîner            Sans m'appeler            Il a allumé le feu            Puis il a posé une cafetière            Sur le feu            Il a mis du café            Puis il a mélangé            Avec deux morceaux de sucre            Il a bu son café sans me donner            Il a allumé            Le chauffage            Et il a pris sa couverture            Parce qu'il faisait froid            Il a installé            Son drap            Puis il s'endormait            Sans aucun mot            Sans aucun regard            Et moi j'ai éteint            La lumière            Et je suis sortie</p> <p style="text-align: right;">Hassan TARDO DJIMET (G. 4)</p>